



**NIET ONDERTEKEND AFSCHRIJF - art.
702 G.W. - Vrijstelling van expedierrecht
CIL 800, 2° - Wetboek registratierechten**

Uitgifte

Repertoriumnummer 2018 / 2517
Datum van uitspraak 24-05-2018
Rolnummer A/16/04961
<input type="checkbox"/> Niet aan te bieden aan de ontvanger

Uitgereikt aan	Uitgereikt aan	Uitgereikt aan
op €	op €	op €

Nederlandstalige Rechtbank van Koophandel Brussel

Vordering tot staking
Voorzitter zetelend zoals in kort geding

Aangeboden op
Niet te registreren

In de zaak van :

De NV Televic Conference, met KBO nummer 0825.535.920
met vennootschapszetel te 8870 Izegem, Leo Bekaertlaan 1;

hierna Televic genoemd,

eisende partij,

vertegenwoordigd door Meester V. PEDE en J. VANHERPE, advocaten te
9051 Gent, Pieter van Reysschootlaan 2 bus 0102;

tegen :

De vennootschap naar Chinees recht, Taiden Industrial CO. Ltd , met
vennootschapszetel te 6/F, Blok B, Future Plaza, 6060 Qiaoxiang Road,
Nanshan District, 518053 Shenzhen, China, geregistreerd in China in het
handelsregister van Guangdong onder het nummer 440301104279891;

woonstkeuze doende bij het advocatenkantoor Ambos NBGO, te 1200
Sint-Lambrechts-Woluwe, Neerveldstraat 109;

hierna TAIDEN genoemd,

eerste verwerende partij,

**De vennootschap naar buitenlands recht, Media Vision The
Conference Company SAS**, met maatschappelijke zetel te 93290
Tremblay-en-France, Rue de la Perdrix 13, Immeuble les Frégates,
Frankrijk, HR Bobigny 797883642, KBO 0506.824.208 met kantoren te
1040 Brussel, Trierstraat 49;

hierna MV genoemd,

tweede verwerende partij,

beiden vertegenwoordigd door Meester B. Vandereeckt, advocaat te 1200
Brussel, Neerveldlaan 109;

Gelet op de inleidende dagvaarding dd. 13.10.16.

Gelet op de bepalingen van de wet van 15.06.1935 op het taalgebruik in gerechtszaken.

Gelet op de door de wet vereiste procedurestukken in behoorlijke vorm overgelegd :

De conclusies neergelegd voor alle partijen ;

De stukkenbundels neergelegd voor alle partijen ;

Gelet op het tussenvonniss van de stakingsrechter dd. 09.08.17.

Gelet op de conclusies voor alle partijen ;

Gelet op de verklaring van de raadslieden van alle partijen ter terechtzitting dd. 19.12.17

- dat zij kennis gekregen hebben van het tussenvonniss van de stakingsrechter dd. 09.08.17 houdende bepaling van rechtsdag op 14.12.17 voor heropening der debatten ;
- dat zij kennis gekregen hebben van een brief dd. 29.11.17 verstuurd door de griffie (stuk 13 en stuk 17 inventaris van het dossier) waarin een wijziging van deze rechtsdag en annulering van de zitting van 14.12.17 werd medegedeeld ;
- dat zij ter zitting dd. 19.12.17 kennis gekregen hebben dat de annulering van de zitting van 14.12.17 slechts de annulering van de rechtsdag in huidig dossier betrof ;
- dat noch uit het bijzonder reglement van de Nederlandstalige Rechtbank van Koophandel Brussel, noch uit een dienstregeling meegedeeld op 18.12.17), noch uit een beschikking de aanwijzing van de kamervoorzitter van de 5^e kamer als stakingsrechter, exclusieve bevoegdheid van de voorzitter van deze rechtbank (artikel blijkt maar dat deze aanduiding van de kamervoorzitter van de 5^e kamer als voorzitter van de rechtbank zetelend zoals in kort geding geschiedde per mail dd. 11.12.17 gericht aan Meester Vandereeckt (stuk 18 inventaris bundel) ;
- dat zij assumeren dat de kamervoorzitter van de 5^e kamer als voorzitter zetelend zoals in kort geding zitting houdt en van deze zaak kennis

- neemt ;
- dat zij na kennisname van al deze elementen vrijwillig wensen te verschijnen en hier verder geen opmerkingen wensen over te formuleren ;

Gehoord de raadslieden van alle partijen in hun pleidooien ter terechtzitting dd. 19.12.17 waarna deze zaak in beraad genomen werd en volgend vonnis uitgesproken wordt :

1. Het voorwerp van de vorderingen

De vorderingen van **Televic** strekken ertoe in hoofdorde :

haar vordering na eisuitbreiding ontvankelijk en gegrond te horen verklaren en dienvolgens

te horen zeggen voor recht dat het beeldscherm van de “Lingua Tolkenpost” door het auteursrecht beschermd wordt en dat Taiden en MV inbreuk maken op deze auteursrechten door het vervaardigen, op gelijk welke wijze in de handel brengen, in voorraad houden, aankopen, verkopen, invoeren, uitvoeren, distribueren, aanbieden, verhuren, en op gelijk welke andere wijze gebruiken van de tolkenpost, heden gekend onder de productnummers HCS-8385U/50 en HCS- 8385/60 ;

Taiden en MV te veroordelen met onmiddellijke ingang tot de staking in de gehele Europese Unie van het vervaardigen, op gelijk welke wijze in de handel brengen, in voorraad houden, aankopen, verkopen, invoeren, uitvoeren, distribueren, aanbieden, verhuren en op gelijk welke andere wijze gebruiken van het litigieuze beeldscherm zoals dat vervat is in de tolkenpost heden gekend onder de productnummers HCS-8385U/50 en HCS- 8385/60 alsook van de tolkenpost gekend onder de productnummers HCS-8385U/50 en HCS-8385/60 met dit litigieuze beeldscherm in haar geheel of enige ander afgeleid beeldscherm die inbreuk maken op de rechten van Televic, op enigerlei wijze zowel rechtstreeks als onrechtstreeks, via eender welke tussenpersoon of kanaal, inbegrepen het internet, onder verbeurte van een dwangsom van 10.000 euro per overtreding en per dag vanaf de dag volgend op de dag van deze beschikking.

Taiden en MV te bevelen hun klanten aan te schrijven en hen te verklaren dat zij niet langer de inbreukmakende tolkenpost heden gekend onder de productnummers HCS-8385U/50 en HCS- 8385/60 zullen vervaardigen, op gelijk welke wijze in de handel brengen, in voorraad houden, aankopen, verkopen, invoeren, uitvoeren, distribueren, aanbieden, verhuren, en op gelijk welke andere wijze gebruiken en Televic een kopie van deze brieven te doen toekomen onder verbeurte van een dwangsom van 5.000 euro per niet verzonden en/of overgemaakte brief en per dag vanaf de vijfde kalenderdag volgend op de dag van betekening van deze beschikking.

Taiden en MV te bevelen alle inbreukmakende tolkenposten terug te halen bij de klanten aan wie deze verkocht, verhuurd of op enige andere wijze ter beschikking werden gesteld, samen met alle mogelijke offertes, publiciteit, folders en andere reclame daarvoor, inclusief op het internet, onder verbeurte van een dwangsom van 10.000 euro per niet teruggeroepen inbreukmakend product en 10.000 euro per niet teruggeroepen offerte, publiciteit, folder of andere reclame inclusief op het internet en per dag vanaf de vijfde kalenderdag volgend op de dag van betekening van deze beschikking.

X De vernietiging te bevelen van de inbreukmakende tolkenposten alsook van de materialen en werktuigen die voornamelijk bij de productie van deze inbreukmakende producten zijn gebruikt, onder verbeurte van een dwangsom van 10.000 euro per niet vernietigd inbreukmakend product en 10.000 euro per niet vernietigd materiaal en/of werktuig, en per dag vanaf de vijfde kalenderdag volgend op de dag van de betekening van deze beschikking.

De publicatie te bevelen van deze beschikking op de startpagina van de website van Taiden en MV en elke andere website van Taiden en MV gedurende zes maanden onafgebroken alsook in de tijdschriften "Inavate, AV Magazine, Installation Europe, Rave en ProAudio Asia" op kosten van Taiden en MV en betaalbaar op enkele voorlegging van de factuur door Televic, die alles onder verbeurte van een dwangsom van 5.000 euro per dag vertraging vanaf de vijfde kalenderdag volgend op de dag van deze beschikking.

Televic vordert de veroordeling van Taiden en MV hoofdelijk tot alle kosten van het geding met inbegrip van 1.456,02 euro dagvaardingskosten, de rechtsplegingsvergoeding begroot op 1.440 euro en de kosten verbonden aan het beslag inzake namaak ten belope van 10.645,91 euro alsook de eventuele uitvoeringskosten van de tussen te komen beschikking.

Zij vordert de uitvoerbaarverklaring bij voorraad van deze beschikking niettegenstaande elke rechtsmiddel, zonder borgstelling en met uitsluiting van kantonnement.

In ondergeschikte orde strekt de vordering van Televic ertoe te horen zeggen voor recht dat Taiden en MV inbreuk plegen op artikel VI.104 WER door het vervaardigen, op gelijk welke wijze in de handel brengen, in voorraad houden, aankopen, verkopen, invoeren, uitvoeren, distribueren, aanbieden, verhuren, en op gelijk welke andere wijze gebruiken van de tolkenpost, heden gekend onder de productnummers HCS-8385U/50 en HCS- 8385/60 en de maatregelen zoals uiteengezet in de vordering in hoofdorde om deze redenen op te leggen en te bevelen met inbegrip van de hoofdelijke veroordeling van Taiden en MV tot betaling van de gerechtskosten.

TAIDEN verzoekt de rechtbank de vorderingen af te wijzen als ongegrond en Televic te veroordelen tot betaling van de kosten van het geding met inbegrip van de rechtsplegingsvergoeding.

MV verzoekt de rechtbank de vordering van Televic af te wijzen als ontvankelijk doch ongegrond.

In ondergeschikte orde verzoekt zij de rechtbank :

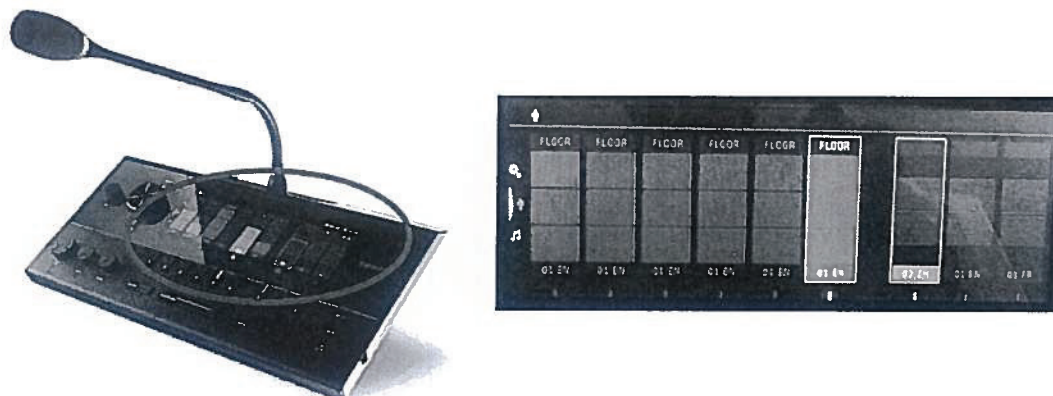
- De vordering tot hoofdelijke veroordeling van beide verweersters alsook de terugroeping, verbeurdverklaring en vernietiging van de betrokken producten af te wijzen ;
- De vordering tot hoofdelijke veroordeling inzake publicatie en mededeling van een eventuele veroordeling af te wijzen ;
- De vordering tot het besluiten tot een inbreuk op de eerlijke marktpraktijken af te wijzen ;
- De vordering tot het opleggen van dwangsommen af te wijzen of in nog meer ondergeschikte orde deze te beperken en slechts te laten ingaan vanaf één maand na de betekening van de beschikking ;
- In uiterst ondergeschikte orde en voor zover auteursrechtelijke inbreuk zou vastgesteld worden te horen zeggen voor recht dat de vordering van de betaling van een gepaste schadevergoeding door de producent door een bevoegde rechtbank de meest aangewezen herstelmaatregel uitmaakt in dit geding.

MV vordert de veroordeling van Televic tot betaling van de gerechtskosten begroot op 1.440 euro rechtsplegingsvergoeding en de kosten van het beschrijvend beslag inzake namaak.

2. Feiten en procedurele voorgaanden.

Het relevante feitenrelaas werd reeds uiteengezet in de beschikking gewezen door de vervangende voorzitter zetelend zoals in kort geding dd. 09.08.17. Onder verwijzing naar dat vonnis kan het relevante feitenrelaas als volgt aangevuld worden.

De “Lingua Tolkenpost”, hierna LID, en het voor deze zaak relevante *beeldscherm* wordt als volgt weergegeven (stuk A.2.a bundel Televic):



Televic houdt voor dat de vormgeving van het beeldscherm wordt gekenmerkt door het gebruik van verschillende naast elkaar geplaatste rechthoekige blokken met een grotere lege tussenruimte tussen de eerste zes en de laatste drie rechthoekige blokken. De rechthoekige blokken zijn zelf onderverdeeld in rechthoekige sub-blokken. Deze (sub-) blokken kunnen oplichten in verschillende kleuren. Elk rechthoekig blok heeft bovenaan en onderaan ruimte voor een informatief (tekst)vakje. Het is de vormgeving van dit beeldscherm, zo houdt Televic voor, die nieuw en oorspronkelijk is.

De tolkenpost, hierna de HCS genoemd, die door Taden wordt geproduceerd en door Mediavision wordt verdeeld, wordt als volgt voorgesteld door Taden (stuk B.4.c bundel Televic) :

TAIDEN



3. Beoordeling.

3.1 Over de gevorderde wering van briefwisseling uit de debatten.

De brieven gericht aan de Voorzitter zetelend zoals in kort geding door de raadslieden van partijen, respectievelijk op 15.12.17 en 18.12.17 worden inhoudelijk als laattijdig neergelegde conclusie uit de debatten geweerd.

3.2. Over de grond van de zaak.

Het aan de Voorzitter zetelend zoals in kort geding voorgelegde geschil betreft de beweerde schending door Taiden en Mediavision, van de auteursrechten van Televic op het beeldscherm (later verduidelijkt als grafische gebruikersinterface hierna GUI genoemd) dat door Televic op haar LID-tolkenpost wordt weergegeven, door de op de HCS-tolkenpost weergegeven grafische gebruikersinterface of beeldscherm.

Niet in geschil is dat een tolkenpost als gebruiksvoorwerp bepaalde functionele elementen heeft die noodzakelijk zijn voor het gebruik ervan. In essentie beschikt een tolkenpost over inkomende en uitgaande kanalen waarbij de inkomende kanalen de taal aanreikt aan de tolk die rechtstreeks of onrechtstreeks via een vertaling van de spreektaal vertaald moet worden en waarbij de vertaling door de tolk via de uitgaande kanalen aan de toehoorders wordt overgemaakt.

Evenmin in geschil is dat de betwisting die aan de rechtbank werd voorgelegd louter de auteursrechtelijke bescherming, of in ondergeschikte orde de slaafse

nabootsing als schending van de eerlijke marktpraktijken, van de GUI beoogt. Televic heeft haar vorderingen niet op enige ((niet-) geregistreerd (Gemeenschaps-) modelrechtelijke bescherming gesteund. Alle motieven en argumentaties door partijen met betrekking tot de tolkenpost in zijn geheel en op zich als model ontwikkeld, ondermeer argumentatie met betrekking tot het winnen van prijzen, lovende persartikelen, zijn dan ook niet relevant voor dit geschil. (Gent, 10.01.11, 7^e kamer, arrest nr N-20110110-8 (2009-AR-2973) dd. 10 januari 2011 © Juridat, 31/03/2011, www.juridat.be)

3.3 (Geen) Auteursrechtelijke bescherming van de GUI.

De procespartijen zijn het oneens over de auteursrechtelijke bescherming van de GUI. Taiden en Mediavision betwisten dat de door Televic ingeroepen auteursrechtelijke bescherming daadwerkelijk aan de GUI van de LID-tolkenpost kan toegekend worden.

De bewijslast dat de GUI auteursrechtelijke bescherming geniet, rust bij Televic. (artikel 870 Ger.W.) De bewijslast van Televic is beperkt tot het aanduiden van de originaliteit van het werk.

Televic meent dat zij auteursrechtelijke bescherming geniet voor de GUI die wordt beschreven als : *“een strak en symmetrisch lijnenpatroon van verschillende, naast elkaar geplaatste rechthoekige blokken, waarbij evenwel een grotere ruimte is voorzien tussen de eerste serie rechthoekige blokken en de laatste drie rechthoekige blokken. Deze rechthoekige blokken zijn op hun beurt ook nog eens onderverdeeld in rechthoekige sub-blokken, waarbij bovenaan en onderaan iedere blok een informatief (tekst)vakje is voorzien. Elk van deze (sub-)blokken, incl. het blokje met de tekst, heeft bovendien de mogelijkheid om op te lichten in een verschillende kleur.”*

Een werk kan auteursrechtelijk beschermd worden wanneer het voldoet aan de vereiste van oorspronkelijkheid (HvJ 16 juli 2009, Infopaq International A/S v. Danske Dagblades Forening, C-5/08, ECLI:EU:C:2009:465, www.curia.europa.eu)

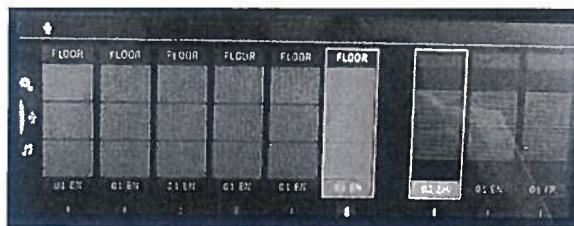
Slechts die werken die de uitdrukking zijn van enige intellectuele inspanning van de auteur verlenen aan het werk de vereiste persoonlijke stempel. (Cass. 21 oktober 2013, www.juridat.be)

Grafische werken komen in aanmerking voor auteursrechtelijke bescherming. Ook werken die functioneel zijn, zijn niet uitgesloten van de bescherming door het auteursrecht. (F. GOTZEN en M-C JANSSENS, *Wegwijs in het intellectueel eigendomsrecht*, Brugge, Vanden Broele, 2014, 32).

De stakingsrechter is van oordeel dat de aan haar voorgelegde GUI, GUI's

worden niet als een bijzonder werk in de toepasselijke wetgeving nominatim als op zichzelf vatbaar voor auteursrechtelijke bescherming opgenomen, moet beoordeeld worden naar analogie met de bescherming die verleend kan worden aan een *grafisch functioneel werk*.

Het grafisch functioneel werk, de GUI van LID, is het volgende :



Het is precies de functionele component van de GUI die Taiden en Media Vision ertoe brengt te argumenteren dat de vormgeving louter functioneel bepaald is door objectieve technische vereisten waarbij elke subjectieve keuze van een auteur onmogelijk is en om deze reden geen originaliteit van de GUI aangetoond kan worden waardoor elke auteursrechtelijke bescherming onmogelijk is.

De originaliteit van de betrokken GUI ligt in de keuze van Televic voor de specifieke vormgeving met het gebruik van rechthoekige in subblokken verdeelde blokken waarbij de inkomende van de uitgaande kanalen door een grotere tussenruimte van elkaar zijn gescheiden en door het gebruik van kleur om ondermeer de relaisstatus aan te duiden. Het is de keuze voor het gebruik van deze vormgeving die die eigen intellectuele schepping van de auteur bewijst.

Het bestaan van eerdere gelijkaardige werken is niet bewezen. Taiden noch Mediavision hebben andere anterioriteiten bijgebracht die eenzelfde GUI vertonen. Met eenzelfde GUI wordt een GUI geduid die eveneens gebruik maakt van *alle* hierboven vermelde elementen.

De beoordeling van originaliteit moet gebeuren op basis van een synthetische analyse en kan niet gebeuren op basis van een afzonderlijke beoordeling van uit het werk onderscheiden elementen. Er wordt aanvaard dat elementen die zelf niet origineel zijn door de wijze van samenbrenging door de auteur toch tot de creatie van een origineel werk kunnen leiden. (HvJ 16 juli 2009, Infopaq International A/S v. Danske Dagblades Forening, C-5/08, ovr 47 en 51, ECLI:EU:C:2009:465, www.curia.europa.eu ; Antwerpen 16 oktober 2000, IRDI 2001, 30.

Taiden en Mediavision kunnen dan ook niet gevolgd worden waar zij

voorhouden dat de beoordeling van de originaliteit van het werk moet gebeuren rekening houdend met de originaliteit van de (beweerde) oorspronkelijke bestanddelen van het werk waarvoor auteursrechtelijke bescherming wordt geclaimd. Zo kan het gebruik van rechtopstaande balken, de scheiding van de inkomende en uitgaande kanalen of het gebruik van nummers voor het kanaal niet elk afzonderlijk op origineel karakter beoordeeld worden maar is het de gehele vormgeving van de GUI met alle elementen die beoordeeld moet worden.

De door Taiden en Media Vision bijgebrachte anterioriteiten, waarvan met zekerheid kan vastgesteld worden dat ze anterior zijn en derhalve buiten beschouwing latend de niet met zekerheid gedateerde beeldschermen, tonen aan dat, net zoals de door Televic bijgebrachte voorbeelden, er voor de ontwerpers van tolkenposten met betrekking tot de beeldschermen of GUI's verschillende keuzemogelijkheden bestaan. Het onderscheid in deze veelheid aan GUI's kan niet anders dan het gevolg zijn van de keuzemogelijkheid die elke auteur bij het ontwerp van dergelijke GUI gemaakt heeft. Op basis van de neergelegde stukken kan niet geoordeeld worden dat de keuzes van Televic eerder gemaakt werden voor wat betreft het beeldscherm van een tolkenpost.

Elke anterioriteit waaruit moet blijken dat Televic zich louter gebaseerd heeft op reeds bestaande GUI's en geen eigen intellectuele inbreng in de GUI, zoals op haar LID-tolkenpost hernomen werd, heeft gehad, ontbreekt.

Taiden heeft daarnaast ook niet aangetoond dat de HCS, waarvan Televic voorhoudt dat ze pas het bestaan vernam op de beurs ISE 2016 te Amsterdam, anterior aan de LID-tolkenpost van Televic werd ontworpen of zelfs geproduceerd en gecommmercialiseerd werd. Zij kan dan ook niet gevolgd worden waar zij voorhoudt dat haar eigen tolkenpost als anterioriteit in aanmerking moet genomen worden.

Het is verder niet aangetoond dat het gebruik van de GUI die thans in geding is, aanleunde bij datgene wat gangbaar was op de betrokken markt. Ook indien bij de ontwikkeling van tolkenposten het gebruiksgemak voor de eindklant richtinggevend is en de ontwerper stuurt naar een gebruiksvriendelijke oplossing, staat niet vast dat Taiden voor de commercialisatie door Televic van de LID-tolkenpost door een autonoom keuzeprocess, onafhankelijk van datgene wat zij had kunnen waarnemen door prospectie van de betrokken markt, tot integraal dezelfde oplossing kwam louter en alleen op basis van de wensen van de eindklant en de technische vereisten waaraan een tolkenpost moet voldoen. Taiden is niet concreet en precies genoeg in haar argumentatie en stukken om aan te tonen dat dit wel het geval was.

Taiden en Media Vision houden voor dat de ISO-standaardnorm 20109 (stuk VI bundel Taiden en stuk 1 bundel Media Vision) de vormgeving van tolkenposten dwingend oplegt. Zij tonen ter ondersteuning van deze stelling echter niet aan dat de betrokken ISO-norm op het ogenblik van de creatie van de GUI openbaar gemaakt was noch dat deze ISO-norm inhoudelijk de

vereisten inzake vormgeving van beeldschermen ten aanzien van de producenten van tolkenposten reguleert. Elk stuk dat aantoont dat na het van kracht worden van de betrokken ISO-norm alle GUI's van alle tolkenposten zo niet identiek dan wel extreem gelijkaardig zijn, ontbreekt.

Het verslag van een in het buitenland gevestigd advieskantoor is een stuk bijgebracht door Media Vision. Het advies, dat overigens elke tegensprekelijkheid ontbeert, kan ter informatie en voorlichting als stuk in deze procedure aangewend worden maar wijzigt, gelet op de inhoud ervan, geenszins hetgeen hoger geoordeeld werd.

Conclusie : Televic toont aan dat de vormgeving van deze GUI het resultaat is van de eigen keuze van de auteur waardoor de grafische gebruikersinterface een origineel karakter heeft. (F. de Visscher en B. Michaux, *Précis du droit d'auteur et des droits voisins*, 2000, Brussel, Bruylant, nr. 24.). Zij heeft voldaan aan de op haar rustende bewijslast. De GUI wordt auteursrechtelijk beschermd.

3.4 De (beweerde) schending van de auteursrechten van Televic door Taiden/Mediavision.

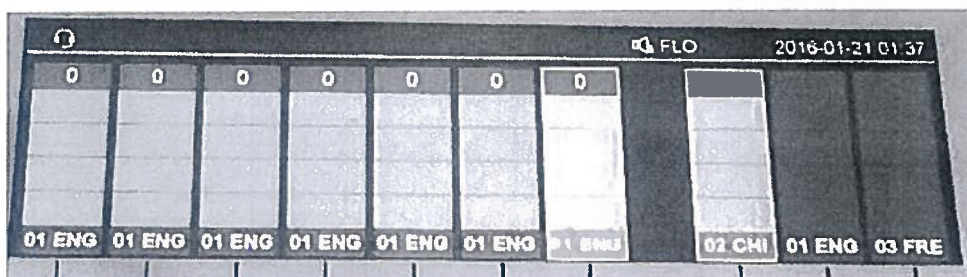
Televic houdt voor zich tegen de reproductie van haar auteursrechtelijk beschermde GUI door Taiden/Mediavision te kunnen verzetten. Zij houdt voor dat er in casu sprake is van slaafse namaking in die zin dat de GUI door Taiden aangewend voor haar HCS-tolkenpost quasi-identiek is aan deze waarvan Televic voor haar LID-tolkenpost gebruik maakt.

De beoordeling van het bestaan van namaak moet vanuit een synthetische benadering gebeuren en dus rekening houdend met de gelijkenissen betreffende de elementen die de originaliteit aanbelangen. Deze gelijkenissen moeten zonder de verschillen in acht te nemen beoordeeld worden. (Brussel, 18 december 2008, ICIP, 2009, 707 zoals geciteerd in F. GOTZEN en M-C JANSSENS, *Wegwijs in het intellectueel eigendomsrecht*, Brugge, Vanden Broele, 2016-17, 47).

De GUI van de LID-tolkenpost :



en de GUI van de HCS-tolkenpost



vertonen gelijkenissen waarvan niet aangetoond werd dat ze toevallig zijn. De beide GUI's zijn quasi identiek. De gelijkenis is dermate treffend en in gelijke mate afwijkend van de tot op dat ogenblik gangbare en gecommercialiseerde tolkenposten dat toevalligheid in deze absoluut uitgesloten is. De deskundige aangesteld in het kader van het beslag inzake namaak heeft overigens deze gelijkenissen eveneens gedetailleerd uiteengezet (deskundigenverslag p. 13 – stuk D bundel Televic – p.13)

De kleinere verschillen waarnaar Taiden en Mediavision verwijzen en die betrekking hebben op de verschillende lengte van het beeldscherm (overigens niet relevant), verschil in kleurgebruik, gebruik van een verschillende beeldtaal en verschil in aantal kanalen zijn niet van aard om het bestaan van voldoende overeenstemming tussen de beide GUI's te weerleggen.

Het zijn Taiden en Media Vision die de bewijslast dragen om aan te tonen dat Taiden, als auteur van het jongere werk, de GUI van Televic niet kende of redelijkerwijze daarvan geen kennis had kunnen krijgen. (Cass., 03.09.09, Arr.Cass. 2009, afl. 9, 1926; AM 2010, afl. 2, 171; <http://www.cass.be> (16 september 2009); IRDI 2009, afl. 4, 411, noot BUYDENS, M.; Pas. 2009, afl. 9, 1782; RW 2010-11 (samenvatting), afl. 8, 322 en <http://www.rw.be/> (25 oktober 2010).

Zoals hoger uiteengezet vond de presentatie van de LID-tolkenpost in februari 2015 plaats. Deze presentatie gebeurde minstens een half jaar eerder dan de beweerde openbaarmaking via presentatie van de HCS-tolkenpost. Het belang van de ISE, vakbeurs in de audiovisuele sector, voor de sector op mondiaal gebied wordt niet ontkend door Taiden of Mediavision.

Uit het verslag van de deskundige die aangesteld werd in het kader van het beslag inzake namaak is gebleken dat Mediavision sedert 01.06.15 in het bezit was, na downloading, van een brochure over de "Lingua Tolkenpost" (stuk D bundel Televic - bijlage 18). Elke precisering vanwege Taiden of Media Vision

over de tijd verstreken tussen het ontwerp, lancering en commercialisering van de door hen geproduceerde HCS-tolkenpost met nagenoeg identieke GUI ten opzichte van het downloaden van deze brochure ontbreekt.

Taiden en Mediavision hebben evenmin gespecificeerd of de onderhandelingen met klanten, door wie Taiden zou aangestuurd zijn om tot de door Taiden gehanteerde GUI te komen, al dan niet kennis hadden van de door Televic gecommmercialiseerde tolkenpost. Verder hebben ze nagelaten om te duiden wanneer deze contacten precies plaats hadden.

Er zijn derhalve voldoende feitelijke en onweerlegde doch weerlegbare omstandigheden in deze zaak om aan te nemen dat Taiden na rechtstreeks contact met de door Televic reeds gepresenteerde en gecommmercialiseerde GUI, tot inbreuk op de auteursrechten van Televic overging door het kopiëren van deze GUI voor de door haar geproduceerde HCS-tolkenpost.

De vordering van Televic die zich in toepassing van artikel XI.165 WER verzet tegen elke reproductie, bewerking, verhuring, uitlening, mededeling en distributie van de grafische gebruikersinterface van haar LID-tolkenpost is gegrond.

3.5 Over de gevorderde maatregelen.

3.5.1 De staking. (artikel XI.334 § 1 WER)

Televic vordert een stakingsbevel ten aanzien van Taiden en Media Vision waarin zij veroordeeld worden tot het met onmiddellijke ingang staken in de gehele Europese Unie van elke daad met betrekking tot productie of commercialisatie van het litigieuze beeldscherm zoals vervat in de tolkenposten met productnummers HCS-8385U/50, HCS- 8385/60, HCS-8385U/50 en HCS- 8385/60.

Televic kan niet gevolgd worden waar zij voorhoudt dat de stakingsmaatregel de HCS-tolkenpost in zijn geheel moet omvatten. Het is correct dat de inbreukmakende grafische gebruikersinterface ingebed zit in HCS-tolkenposten en dat, bij het opleggen van de staking, Taiden en Media Vision het gebruik van deze grafische gebruikersinterface niet geoorloofd kunnen verder zetten. Het is mogelijk maar niet noodzakelijk dat dit eveneens de terugroeping van de tolkenposten als toestel met zich meebrengt.

De stakingsmaatregel kan slechts tot voorwerp hebben datgene wat als inbreukmakend gebruik op de intellectuele eigendomsrechten van Televic beoordeeld wordt te doen staken. In casu heeft Televic zelf ervoor geopteerd om haar auteursrechten op slechts een gedeelte van haar LID-tolkenpost als rechtsgrond voor haar vorderingen tegen Taiden en MV in te roepen. Er werd geen auteursrechtelijke bescherming noch modelrechtelijke bescherming van

de LID-tolkenpost in zijn geheel aangetoond. Evenmin heeft Televic aangetoond dat door het gebruik van een auteursrechtelijk beschermde grafische gebruikersinterface de tolkenpost in zijn geheel als inbreukmakend moet beoordeeld worden.

Het is dan ook passend de op te leggen staking te beperken tot datgene wat auteursrechtelijk beschermd wordt (de grafische gebruikersinterface) met inbegrip van andere afgeleide beeldschermen die inbreukmakend zijn en waarvan de inbreuk op deze interface door Taiden en Televic hoger werd vastgesteld.

3.5.2 De terugroeping en vernietiging. (artikel XI.334 § 2 WER)

Televic vordert in toepassing van artikel XI.334 §2 WER de terugroeping uit het handelsverkeer en de vernietiging van de inbreukmakende goederen op kosten van Taiden en MV.

De vordering is gelet op hoger vastgestelde inbreuk gegrond. De terugroeping draagt in casu bij tot de stopzetting van de vastgestelde inbreuk. Taiden en Mediavision hebben zelf erkend in conclusie dat met een enkele programmatuur van de HCS-tolkenpost de inbreuk kan worden gestaakt maar hebben, ondanks duidelijke ingebrekestelling vanwege Televic, op geen enkele wijze deze aanpassing doorgevoerd noch hebben zij in het kader van deze procedure aangegeven vrijwillig tot terugroeping te zullen overgaan bij eventuele vaststelling van inbreuk.

De terugroeping en vernietiging kunnen evenwel slechts betrekking hebben op datgene wat auteursrechtelijk beschermd wordt, de grafische gebruikersinterface, en niet enige tolkenpost in zijn geheel.

De terugroeping van publiciteit, folders en andere reclame waarin promotie gevoerd wordt voor tolkenposten voorzien van de inbreukmakende GUI wordt eveneens als gegrond beoordeeld.

Gelet op de hoger vastgestelde inbreuk is ook de vernietiging van de voorraad aan inbreukmakende GUI's op HCS-tolkenposten gegrond.

3.3.2 De publicatie. (artikel XI.334 § 4 WER – artikel XVII.4 lid 1 WER)

Televic vordert de publicatie van dit vonnis in combinatie met een rondschrjven aan de klanten van Taiden en Media Vision. Zij houdt voor dat deze maatregelen ertoe zullen leiden dat de gewraakte handelingen en de uitwerking ervan zullen ophouden.

De publicatie van dit vonnis en van zodra het in kracht van gewijsde is getreden, op de websites van de betrokken vennootschappen, is afdoende als maatregel om bij te dragen tot het doen ophouden van de gewraakte daad of

de uitwerking ervan.

Voor de overige publicaties en de briefwisseling aan de klanten met Taiden en MV heeft Televic geen gemotiveerde juridische onderbouwing bijgebracht. Een aparte brief voor de klanten van Taiden en Media Vision is overbodig nu hoger de staking werd bevolen en de terugroeping en vernietiging van de inbreukmakende GUI's werd bevolen.

De publicatie in de tijdschriften " Inavate, AV Magazine, Installation Europe, Rave en ProAudio Asia" werd door Televic niet verduidelijkt. De keuze voor deze tijdschriften werd niet gemotiveerd toegelicht. Het is daarnaast onduidelijk of het hier niet louter promotionele tijdschriften betreft.

De vordering inzake publicatie is slechts gedeeltelijk gegrond.

OM DEZE REDENEN,

Rechtsprekende zoals in kort geding en op tegenspraak,

Verklaart de vorderingen van de N.V. Televic Conference ontvankelijk en gegrond als volgt :

Zegt voor recht dat het beeldscherm of grafische gebruikersinterface (vert. Eng. graphical userinterface) van de " Lingua Tolkenpost" door het auteursrecht beschermd wordt en dat de vennootschappen naar buitenlands recht Taiden Industrial Co. Ltd en Media Vision the Conference Company SAS inbreuk maken op deze auteursrechten door het vervaardigen, het op gelijk welke wijze in de handel brengen , het in voorraad houden, het aankopen, verkopen, invoeren, uitvoeren, distribueren, aanbieden, verhuren, en het op gelijk welke andere wijze gebruiken van de grafische gebruikersinterface zoals thans gebruikt voor de tolkenposten gekend onder de productnummers HCS-8385U/50 en HCS- 8385/60 ;

Veroordeelt de vennootschappen naar buitenlands recht Taiden Industrial Co. Ltd en Media Vision the Conference Company SAS met onmiddellijke ingang tot de staking in de gehele Europese Unie van het vervaardigen, op gelijk welke wijze in de handel brengen, in voorraad houden, aankopen, verkopen, invoeren, uitvoeren, distribueren, aanbieden,verhuren en op gelijk welke andere wijze gebruiken van het auteursrechtelijk beschermd beeldscherm of grafische gebruikersinterface zoals gebruikt voor de tolkenpost heden gekend onder de productnummers HCS-8385U/50 en HCS- 8385/60 alsook van de tolkenposten gekend onder de productnummers HCS-8385U/50 en HCS-8385/60 met deze grafische gebruikersinterface in zijn geheel of enige ander afgeleid beeldscherm die inbreuk maken op de rechten van de N.V. Televic Conference, op enigerlei wijze zowel rechtstreeks als onrechtstreeks, via eender welke tussenpersoon of kanaal, inbegrepen het internet, onder

verbeurte van een dwangsom van 10.000 EUR per overtreding en per dag vanaf de 15^e dag volgend op de dag van de betekening van deze beschikking met een maximaal te verbeuren dwangsom ten bedrage van 2.000.000 EUR.

Beveelt de vennootschappen naar buitenlands recht Taiden Industrial Co. Ltd en Media Vision the Conference Company SAS alle van de inbreukmakende *beeldscherm of grafische gebruikersinterface voorziene tolkenposten* terug te halen bij de klanten aan wie deze verkocht, verhuurd of op enige andere wijze ter beschikking werden gesteld, samen met alle mogelijke offertes, publiciteit, folders en andere reclame daarvoor, inclusief op het internet, onder verbeurte van een dwangsom van 5.000 EUR per niet teruggeroepen inbreukmakend product en 1.000 EUR per niet teruggeroepen offerte, publiciteit, folder of andere reclame inclusief op het internet en per dag vanaf de vijftiende kalenderdag volgend op de dag van betekening van deze beschikking waarbij de maximaal te verbeuren dwangsom 750.000 EUR bedraagt.

Beveelt de vernietiging van de inbreukmakende beeldschermen of grafische gebruikersinterface's aangewend voor de tolkenposten onder verbeurte van een dwangsom van 5.000 EUR per niet vernietigd inbreukmakende grafische gebruikersinterface per dag vanaf de vijftiende kalenderdag volgend op de dag van de betekening van deze beschikking waarbij de maximaal te verbeuren dwangsom 750.000 EUR bedraagt.

Beveelt de publicatie van deze beschikking *vanaf het in kracht van gewijsde treden van deze beschikking* op de startpagina van de website van de vennootschappen naar buitenlands recht Taiden Industrial Co. Ltd en Media Vision the Conference Company SAS en elke andere website van de vennootschappen naar buitenlands recht Taiden Industrial Co. Ltd en Media Vision the Conference Company SAS gedurende zes maanden onafgebroken op kosten van de vennootschappen Taiden Industrial Co. Ltd en Media Vision the Conference Company SAS en betaalbaar op enkele voorlegging van de factuur door de N.V. Televic, die alles onder verbeurte van een dwangsom van 1.000 euro per dag vertraging vanaf het in kracht van gewijsde treden van deze beschikking met een maximum van 100.000 EUR.

Wijst het meergevorderde af als ongegrond.

In toepassing van artikel 1017 Ger.W. worden de gerechtskosten omgeslagen in die zin dat de vennootschappen naar buitenlands recht, Taiden Industrial Co. Ltd en Media Vision the Conference Company SAS, worden verwezen in te staan voor de gedingkosten waarbij Taiden Industrial Co. Ltd instaat voor 80 % van deze kosten en Media Vision the Conference Company SAS de overige 20 % draagt.

De gedingkosten werden door de N.V. Televic begroot op 1.456,02 euro dagvaardingskosten, de rechtsplegingsvergoeding begroot op 1.440 euro en de kosten verbonden aan het beslag inzake namaak ten belope van 10.645,91

euro alsook de eventuele uitvoeringskosten van de tussen te komen beschikking.

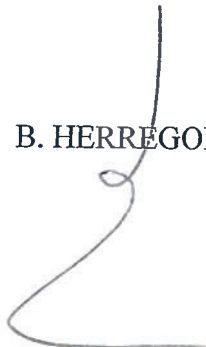
Verklaart dit vonnis uitvoerbaar bij voorraad niettegenstaande elke rechtsmiddel, zonder borgstelling en met uitsluiting van kantonnement.

Dit vonnis werd gewezen door mevrouw B. HERREGODTS, rechter, kamervoorzitter, in vervanging van de voorzitter, wettelijk belet, bijgestaan door mevrouw Linda Walravens, griffier, op de openbare terechtzitting van de kamer van de voorzitter, zitting houdend zoals in kortgeding, in de zaal E-NL van de Nederlandstalige rechtbank van koophandel Brussel, Waterloolaan 70, 1000 Brussel,

Op **24-05-2010**



L. WALRAVENS



B. HERREGODTS